

Högsta domstolen i Indien hyllar döv advokat

12 april 2024

Foto: Times of India

Teckenrapport har tidigare berättat om Sarah Sunny, Indiens första döva advokat. Nu har Högsta domstolen hedrat hennes driv vid en rättegång där hon var ombud för den svarande hustrun. Hon presenterade sina argument på sitt förstaspråk, teckenspråket, och hade teckenspråkstolk på plats.

Sarah företrädde den frånskilda hustrun i ett fall som tagits upp efter en Look Out Circular (LOC), ett cirkulärt brev som används av myndigheter i Indien för att kontrollera om en resande person är eftersökt av polisen. Det aktuella LOC-brevet mot maken utfärdades efter hustruns anklagelser om grymhet och hemgift. Domstolen beslöt sig för att fördjupa sig i Sarahs argument vid nästa förhandling som är planerad till den 19 april.

Domare M Nagaprasanna sa att han beundrade Sarahs beslutsamhet och betonade hur viktigt det är att visa sådana driv. Domstolen har gjort ett uttalande om Sarah i sitt interimistiska beslut. I uttalandet står det att Sarahs argument ska uppskattas och noteras även om dessa framförs via en teckenspråkstolk.

Tidigare hade domstolen meddelat sitt register och den centrala regeringen att tillhandahålla en teckenspråkstolk för att assistera Sarah under rättegången. Domstolen hyllade under rättegången båda enheterna för att ha underlättat rättegången och beordrade även att tolken skulle få ersättning för sina tjänster både för denna och framtida rättegångar.

Samtidigt hyllade Aravind Kamat från tilläggsjustitierådet förhandlingen som ett historiskt ögonblick för Högsta domstolen. "Eders nåd, genom att låta Sarah framföra sina argument har era nådigheter skapat historia. Karnataka kommer att gå till historien som den första Högsta domstolen som har lyssnat på en döv advokat. Jag vet att hon har uppträtt inför Indiens chefsdomare men vad gäller Högsta domstolen kommer detta att vara det första," påpekade Aravind till tidningen Times of India.

Ökning av teckenspråk på slovakiska museum

12 april 2024

Foto: Marek Kanaš

Slovakiska museer och kulturella institutioner fortsätter satsa på att förbättra tillgängligheten för besökare med funktionsnedsättningar.

Šariš slott i Veľký Šariš, Slovakien, är ett av de senaste exemplen där innovativa lösningar har implementerats för döva besökare. Slottet erbjuder 9 videor där information om dess historia och utställningar översatts till teckenspråk. Videorna kan tas fram med QR-koder. För besökare med synnedsättning finns en modell och en ljudguide tillgänglig, som möjliggör utforskning av slottets utrymmen och utställningar.

Enligt en nationell undersökning från år 2020, genomförd av DeafStudio (Vår DJE-partner från Slovakien) finns det 224 museer i Slovakien, varav endast 14 hade tillgängliggjort sin information för döva besökare. Sedan 2019 är slovakiskt teckenspråk en del av den representativa listan över immateriellt kulturarv i Slovakien. I september 2020 godkändes teckenspråkets erkännande, vilket markerade ett viktigt steg framåt i inkluderingen av döva medborgare.

Sedan 2024 har ytterligare tre museer tillgängliggjort information på teckenspråk. Denna satsning är ett viktigt steg för att skapa en mer inkluderande miljö i slovakiska museer och gallerier. På så sätt kan alla besökare ta del av landets kulturarv. Trots de framsteg som gjorts krävs ytterligare ansträngningar för att öka antalet museer med tillgänglig information till besökare med funktionsnedsättningar.

Jozef Vahovský & Marek Kanaš, Spravy SPJ

Kaliforniska fängelser kritiseras för brist på tillgänglighet för döva fångar

12 april 2024

Foto: Adobe stock

Enligt en dom från en federal domstol i Sacramento har Kaliforniens fängelsesystem misslyckats med att tillhandahålla tillräcklig hjälp för döva fångar vid förberedelser för villkorliga frigivningar. I beslutet anger domaren Claudia Wilkens att fängelse- och villkorliga frigivningsmyndigheter inte har använt tillgänglig teknik, såsom teckenspråkstolkade videouppspelningar och bärbara datorer, för att underlätta för döva fångar. Domen lyfte även fram blindas rättigheter, att det saknas teknik, punktskrift samt stöd för denna grupp.

Domstolsbeslutet pekar på det stora behovet av att förbättra förhållandena för döva och blinda fångar, som har kämpat för att få lika möjligheter under processen för villkorlig frigivning. Trots domstolens påtryckningar har fångarna fortfarande inte fått adekvat stöd för att förbereda sig inför sina frigivningsförhandlingar. Redan för 25 år sedan fattades ett domstolsbeslut efter att fångar stämt den kaliforniska staten. Stämningen gällde hur fångar med funktionsnedsättningar hanterades. Under dessa år har således inte mycket förändrats.

En döv fånge som vittnade i rätten uttryckte frustration över bristen på lämplig hjälp för att förbereda sig för sin villkorliga frigivning. Han underströk vikten av att kunna använda teckenspråk i processen och krävde att domstolen skulle insistera på videoupptagningar av förhandlingarna, inklusive teckenspråksöversättningar.

Domstolens beslut är ett viktigt framsteg för döva fångars rättigheter, men det

kvarstår mycket arbete för att säkerställa att de får lika tillgång till rättvisa och rättssäkerhet som hörande fångar. Fängelsemyndigheterna måste nu ta itu med de brister som domstolen har påpekat. Döva fångar ska få den tillgänglighet de behöver för att kunna delta fullt ut i rättsliga processer och förbereda sig för ett liv utanför fängelset.

Mona Riis

nyhet@teckenbro.com

15-årig döv fotograf i världens största flyktingläger

12 april 2024

Foto: Kaamil Ahmed

Asom Khan, en 15-årig döv Rohingyapojke dokumenterar livet och Rohingyas kamp och motstånd genom fotografier inifrån världens största flyktingläger beläget i sydöstra Bangladesh.

Rohingya är en av världens mest förföljda folkgrupper. Våld i Myanmar tvingar människor på flykt varje år. Nästan en miljon bor i världens största flyktingläger Kutupalong i Bangladesh. En av dessa är döve Asom Khan, 15 år.

Asoms resa till fotografiets värld började år 2017, när en gripande bild av honom fastklamrades i en truck vid en räddningskonvoj under Rohingyas uttåg fångade världens uppmärksamhet. Detta blev startskottet för Asoms passion för fotografi och blev en plattform där han kunde uttrycka de dagliga utmaningarna och svårigheterna som hans folk möter. Han fokuserar särskilt på äldre, kvinnor samt personer med funktionsnedsättningar i sina bilder.

För Asom är fotografi inte bara en personlig uttrycksform utan också ett medel för att bygga broar mellan hans samhälle och omvärlden. Han känner ett djupt ansvar för att dokumentera och dela med sig av verkligheten i flyktinglägren, i hopp om att skapa förståelse och medlidande för Rohingyas situation.

Kevin Frayer, fotografen bakom den ikoniska bilden med Asoms flykt från 2017, har följt hans utveckling till en passionerad visuell berättare. Kevin betonar fotografiets roll i att upprätthålla Rohingyas berättelse och att visa världen deras kultur och utmaningar. I en värld där Rohingyas röster ofta tystas, står Asoms tysta röst som en av de mest kraftfulla.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com

Döva i Kenya kritiserar teckenspråkslag nr 9 från 2023 - innehåller stora brister

12 april 2024

Foto: Adobe stock

Otydliga definitioner, bristfällig tolktjänst, avsaknad av tillsynsråd och otillräckliga bestämmelser om teckenspråkutbildning är de luckor i det nya lagförslaget som dövsamhället i Kenya reagerar och oroas över.

Ashura Michael, en framstående döv förespråkare för social rättvisa med hjärtefrågor som jämställdhet, inkludering och mänskliga rättigheter har skrivit ett uttalande. I det uppmärksammar hon att även om kenyanska teckenspråkslagen nr 9 från 2023 välkomnades och firades som ett steg mot social rättvisa och inkludering för döva i Kenya, finns det fortfarande väsentliga brister som måste åtgärdas.

Lagförslaget som antogs av senaten hade som ändamål att möta utmaningarna som dövsamhället möter i utbildning, arbete och rättsväsendet men saknar viktiga aspekter relevanta för det kenyanska teckenspråket och döva medborgare.

Ashura menar att lagförslaget behöver utvidgas och att ett kenyanskt teckenspråksråd behöver tillsättas för att kunna reglera tolktjänsten och främja

kenyanskt teckenspråk inom alla samhällsområden.

Dövsamhället reagerar också på att lagförslaget innehåller begrepp som "Kenya signed English", motsvarande tecknad engelska samt "Sign Language", bägge termer används på ett inkonsekvent sätt. Ashura betonar att det behövs en tydlig definition av "Kenyan Sign Language" som ska vara den gällande enligt internationella normer.

Ashura uppmärksammar också bristen på bestämmelser för ackreditering och reglering av teckenspråkstolkar samt behovet av strängare kriterier för registrering av tolkar.

I ett sammanfattande uttalande uppmanar Ashura beslutsfattare att prioritera dessa rekommendationer tillsammans med nya lagförslaget nr 1 2024 för att säkerställa rättigheterna och välfärden för Kenyas över två miljoner döva och hörselskadade individer. Målet är att anta lagstiftning som på ett riktigt sätt främjar principerna om inkludering och social rättvisa för alla.

Tine Hedin

nyhet@teckenbro.com

Otto Kingstedt sätter nytt svenskt rekord på 10 km landsväg

12 april 2024

Foto: RunDrm.no

På söndagsförmiddagen den 7:e april i Norge, deltog vår svenske Otto i Drammens 10 km löptävling med ett imponerande startfält. Med sin starka form under de senaste tävlingarna fanns det höga förhoppningar om att han skulle kunna slå det nuvarande världsrekordet på 29 minuter och 38 sekunder.

Otto höll ett snittempo på precis under 3 minuter per km och slogs om pallplats

bland de 1695 startande herrarna. Han kom faktiskt trea i ålderskategorin 23-24 år med 707 löpare i den gruppen, dock slutade han på delad fjärdeplats totalt.

Otto inledde loppet med en imponerande första halva, där han passerade 5 km på 14 minuter och 35 sekunder, vilket indikerade en totaltid på under 29 minuter och 30 sekunder – och som skulle betyda ett nytt världsrekord. Tyvärr blev de starka vindarna för påfrestande under den andra halvan av loppet, vilket ledde till ett tapp i löptempot. Otto kämpade på ända in till mål och satte trots allt ett nytt svenskt rekord med tiden 29 minuter och 49 sekunder!

Guldmedaljen togs av Samuel Kibet från Uganda med en tid på 27 minuter och 54 sekunder.

Vi lyfter händerna och applåderar Otto Kingstedt för denna fantastiska prestation! Att sätta ett nytt svenskt rekord är en imponerande bedrift och vi ser fram emot att följa hans fortsatta framgångar i framtida tävlingar.

Mona Riis

nyhet@teckenbro.com

Engelska fotbollslandslaget bar tröjor med teckenspråk vid EM-kvalmöte mot Sverige

12 april 2024

Foto: EE

Vid ett kvalmöte i fredags den 5 april på Wembley stadion mot Sverige inför EM bar det engelska damlaget träningströjor med sina namn på brittiska handalfabetet under uppvärmningen. Det gjorde laget för att främja användningen av teckenspråk samt för att göra fotbollen mer tillgänglig för alla fans. Initiativet är en del av kampanjen "Support. It's In Your Hands", en kampanj lanserad av fotbollsförbundet tillsammans

med mobilnätverket EE.

Samtidigt som fotbollsförbundet sätter fokus på att göra fotbollen mer tillgänglig, bjöd de även in spelare och personal från Englands dövlandslag i futsal. Dövlandslaget presenterades för fansen, som fick veta att de vunnit brons vid Döv VM i Brasilien 2023. Presentationen gjordes för att visa den samhörighet som finns inom fotbollssamhället.

En av Englands spelare, Lucy Bronze, uttryckte sin stolthet över att bära dessa tröjor och betonade vikten av att använda fotbollen som plattform för att främja inkludering.

Genom kampanjen visar EE också sitt engagemang för att göra fotbollen tillgänglig för alla. Pete Jeavons, marknadskommunikationschef på EE, betonar vikten av att använda fotbollen som plattform för inkludering. Genom en kampanjfilm där de engelska landslagen ses uppmanar EE fotbollsfans att stödja dövsamhället genom att lära sig lite BSL.

Tröjorna kommer att auktioneras ut online, och intäkterna kommer att doneras till välgörenhet för döva.

Kvalmatchen slutade 1-1.

Tine Hedin

nyhet@teckenbro.com

Konstfestival för döva i Nordirland

12 april 2024

Foto: Deaf Art Festival 2024

Under sista helgen i mars hölls konstfestivalen Deaf Arts Festival i Belfast, Nordirland. En festival som bland annat erbjöd föreställningar, skådespelarworkshops, guidade galleriturer, workshops i gatukonst och utställningar av hantverk. En av festivalens höjdpunkter var

teaterföreställningen "The Fisherman's Friend". Teatern handlar om en fiskare och en drömsk flicka.

Föreställningen skapades av både döva och hörande som kombinerade musik, sång, teckenspråk, och dockteater i ett visuellt berättande. Regissören och dramatikern Sarah Lyle berättar att de jobbat med föreställningen i tre år och att det varit en upplevelse att samarbeta med döva och hörande. Det är produktionsbolaget Cre8 Theatre som skrivit föreställningen med finansiering av finansieringsbyrån Arts Council of Northern Ireland.

En av byråns chefer Damian Smyth berättar att deras strävan har varit att engagera hela dövsamhället i Nordirland. Genom föreställningen ges en bra möjlighet att främja teckenspråket och dövkulturen.

För konstnären, aktivisten och artisten Paula Clarke, är Fisherman's Friend mer än bara en teater. Genom att föreställningen inkluderar alla och genom att döva fått huvudroller, ser Paula föreställningen som en symbol för att drömmar och ambitioner kan slå in.

Tine Hedin

nyhet@teckenbro.com

Karibiska domstolen teckenspråkstolkar information om dombeslut

12 april 2024

Foto: Adobe stock

Karibiska domstolen för rättvisa (CCJ) använde teckenspråkstolk för första gången vid information om ett domslut. Tolkningen skedde digitalt via YouTube och den information som tolkades var domen vid ett känt lokalt mål.

CCJ ligger i Trinidad och är den högsta och slutliga domstolen för vissa länder inom den Karibiska gemenskapen. År 2022 etablerade CCJ:s ordförande, Adrian Saunders, en kommitté för att förbättra tillgången till rättvisa för personer med funktionsnedsättningar. Denna kommitté har utvecklat policys och riktlinjer för att skapa en mer tillgänglig och inkluderande domstol vilket föranlett till att man bestämt sig för att ha teckenspråkstolk vid information om dombeslut.

Den information som teckenspråkstolkades först var om ett lokalt känt mål som involverade bolaget New Building Society Ltd från Guyana och dess före detta verkställande direktör.

Beslutet att inkludera teckenspråkstolkning välkomnas som ett viktigt steg mot ett mer rättvist rättssystem inom Karibien och förstärker CCJ:s engagemang för att upprätthålla rättsstatsprincipen för alla sina medborgare. CCJ planerar att fortsätta använda teckenspråkstolkning i kommande sändningar.

Mona Riis

nyhet@teckenbro.com

Familjen Hellöre har blivit dokumentärserie i Finland

12 april 2024

Foto: viittomakielinenkirjasto.fi

På Finlands dövas förbunds teckenspråkiga bibliotek har nu en serie om familjen Hellöre släppts. Det är en serie i sex delar som handlar om familjen Hellöre, vars liv och öden utspelades i Jakobstadsregionen. Tittarna får se hur det var att leva som döv i regionen och om den döva föreningens betydelse under början av 1900-talet.

Serien är ett resultat av ett samarbete mellan Anita Hellöre och Outi Ahonen. Idag bor Anita Hellöre och hennes två barn med barnbarn i Sverige. Anita och Outi är manusförfattare samt regissörer. I den förstadelen av serien delar Anita Hellöre

med sig av familjens ursprung, berättar om sina farföräldrar Viktor och Hilja och hur deras vägar korsades. Det är en berättelse om kärlek och öden som sätter scenen för resten av serien.

I den andra delen presenteras en annan viktig person i familjens liv; dövblinde Frans Leijon. Han var en central figur som blev en integrerad del av Hellöres familj. Frans Leijon är också föremål för Anita Hellöres bok "Frans Leijon" från 2009, som nu blivit en teaterpjäs i Riksteatern Creas regi.

Serien bjuder på en djupdykning i en värld som många kanske inte känner till fullt ut. Det är en berättelse om familjens gemenskap i synnerhet och om dövas kamp i allmänhet. Genom att lyfta fram andra döva människors erfarenheter från förr kan den gemensamma historien förstås.

Serien är på finlandsvenskt teckenspråk och kan ses på Finlands dövas förbunds teckenspråkiga bibliotek på webben. Varje del är 12,5 minuter lång.

Mona Riis

nyhet@teckenbro.com